



Bundesagentur für Arbeit
Regionaldirektion
Nordrhein-Westfalen



**Generalkonsulat
der Ukraine**
in Düsseldorf

Ministerium für Arbeit,
Gesundheit und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen



Информация для людей, прибывших из Украины, которые не могут самостоятельно обеспечить себя средствами к существованию (по состоянию на 02.06.2022 г.)

С 1 июня 2022 года люди, прибывшие из Украины, имеют право на базовое социальное обеспечение для ищущих работу (SGB II) на условиях, описанных здесь, если они нуждаются в помощи и не имеют достаточно средств к существованию. В этом случае ответственность несёт центр занятости. Для этого вам необходимо подать заявление в центр занятости.

Прежде чем подавать заявление на получение пособий по SGB II, вы должны подготовить следующие моменты:

Часто задаваемые вопросы по поводу регистрации, подачи заявления, перевода денег

Где я могу должен зарегистрироваться?

- Сначала вы должны зарегистрироваться в ведомстве по делам иностранцев по вашему месту жительства. С помощью [поисковика административных органов](#) вы можете чтобы узнать, в сферу ответственности какого ведомства по делам иностранцев вы входите. На интернет-странице вы также найдёте информацию о том, предлагает ли местное ведомство по делам иностранцев онлайн-регистрацию.
- Пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями местного ведомства по делам иностранцев, которые оно даёт относительно времени и способа регистрации.
- Регистрируясь, вы обращаетесь в ведомство по делам иностранцев за видом за получением разрешения на пребывание в соответствии с § 24 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG).
- Чтобы узнать о других видах разрешения на пребывание, обратитесь в ответственное ведомство по делам иностранцев.
- Остерегайтесь «фейковых» веб-сайтов; если вы сомневаетесь, не платите деньги онлайн и не указывайте онлайн никаких банковских реквизитов. Поскольку ведомства по делам иностранцев об этом принципиально не спрашивают. В том числе и для более быстрой записи на приём.

Каковы требования для подачи заявления на получение пособий в соответствии с SGB II?

- Для получения пособий от центра занятости (базовое социальное обеспечение для ищущих работу) вам необходимо либо разрешение на пребывание в соответствии с § 24, абз. 1 Закона о пребывании иностранцев AufenthG (вид на жительство), либо временное удостоверение на легальное пребывание в стране,

подтверждающее, что вы подали заявление на получение такого вида на жительство.

- **Замещающие свидетельства, выданные** ведомствами по делам иностранцев **до 31.05.2022 г.** вместо временного удостоверения на легальное пребывание в стране, могут **признаваться** при определённых условиях до 31.10.2022 г.

Что такое на пособия в соответствии с Социальным кодексом Германии SGB II?

- в соответствии с Социальным кодексом Германии SGB II существует два вида пособий:
 - Пособия для обеспечения средств к существованию
 - Пособия, предназначенные для помощи в поиске работы / места производственного обучения.
- Дополнительную информацию вы можете найти в следующих информационных материалах:
 - [Брошюра SGB II – просто и понятно на украинском языке](#)
 - [Брошюра SGB II – просто и понятно на русском языке](#)
 - [Краткая информация о пособии по безработице II / социальном пособии на украинском языке](#)
 - [Краткая информация о пособии по безработице II / социальном пособии на русском языке](#)
 - [Информационный листок о пакете помощи для образования и социализации \(на украинском\)](#)
 - [Информационный листок о пакете помощи для образования и социализации \(на русском\)](#)

Подача заявления на открытие банковского счёта:

- Чтобы центр занятости мог переводить вам деньги, вам нужен счёт в немецком банке или сберегательной кассе.
- Подробнее об этом вы можете узнать на веб-сайте [Федерального управления финансового надзора Германии](#).

Выберите медицинскую страховку:

- В Германии вы обязаны быть застрахованы на случай болезни. Медицинская страховка необходима, чтобы иметь возможность получить медицинскую помощь.
- При получении пособия по безработице II вы в обязательном порядке будете застрахованы в системе обязательного медицинского страхования и системе страхования на случай длительного ухода.
- Вы можете сами выбрать страховую медицинскую организацию в системе обязательного медицинского страхования.

- Узнайте об условиях членства в выбранной вами страховой медицинской организации и получите справку для центра занятости (справку о членстве).
- Если вы получаете деньги от центра занятости, центр занятости будет оплачивать ежемесячные взносы в вашу медицинскую страховую организацию. Приложите справку о членстве к заявлению в центр занятости на получение пособий.
- Дополнительную информацию можно найти на веб-сайте [Федерального агентства по трудоустройству](#) и [Федерального министерства внутренних дел и родины Германии](#).

Какой центр занятости за меня отвечает?

- На время с момента выдачи временного удостоверения на легальное пребывание в стране для вас может быть выдана регламентация места жительства. Вы получите её самое позднее при выдаче разрешения на пребывание по § 24, абз. 1 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG). Регламентация места жительства означает, что вы должны поселиться на территории указанной вам федеральной земли или указанного муниципалитета.
- При наличии регламентации места жительства ответственность за вас несёт местный центр занятости, который находится в районе вашего обязательного места жительства.
- Найти центр занятости по месту жительства можно здесь: [ПОИСК УЧРЕЖДЕНИЙ](#)

ЧаВо (часто задаваемые вопросы) в отношении заявления на получение пособий согласно SGB II

Что я должен делать?

- Если у вас уже есть разрешение на пребывание в соответствии с § 24, абз. 1 Закона о пребывании иностранцев или временное удостоверение на легальное пребывание в стране в соответствии с § 81, абз. 5 в сочетании с абз. 3 или 4 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG) с подтверждением того, что вы подали заявление на получение разрешения на пребывание в соответствии с §24 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG):
 - Зарегистрируйтесь в центре занятости по вашему месту жительства.
- Если у вас нет **ни** разрешения на пребывание в соответствии с § 24, абз. 1 Закона о пребывании иностранцев, **ни** временного удостоверения на легальное пребывание в стране в соответствии с § 81, абз. 5 в сочетании с абз. 3 или 4 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG) с подтверждением того, что вы подали заявление на получение разрешения на пребывание в соответствии с §24 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG):
 - Сначала зарегистрируйтесь в ответственном за вас ведомстве по делам иностранцев и подайте заявление на получение разрешения на пребывание в соответствии с § 24, абз. 1 Закона о пребывании иностранцев:

Когда я могу подать заявление?

- Как только вы получите разрешение на пребывание в соответствии с § 24, абз. 1 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG) или временное удостоверение на

легальное пребывание в стране в соответствии с § 81, абз. 5 в сочетании с абз. 3 или 4 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG) с подтверждение того, что вы подали заявление на получение разрешения на пребывание в соответствии с §24 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG), вам следует подать заявление на получение пособий в соответствии с Социальным кодексом Германии SGB II:

- Кроме того, должны быть выполнены следующие условия:
 - Вы нуждаетесь в помощи, то есть у вас недостаточно средств к существованию
 - Вы зарегистрировались в органе регистрационного учёта по месту жительства с учётом вашей регламентации места жительства.
 - Вам уже исполнилось 15 лет, вы ещё не получаете пенсию по старости в Украине и ещё не достигли [пенсионного возраста](#) в Германии.
- Чтобы подать заявление, вам необходимо записаться на приём в центр занятости. Вы можете записаться на приём по телефону. В некоторых центрах занятости есть возможность записаться на приём через интернет.
- **ВАЖНОЕ УКАЗАНИЕ:** приходите на приём лично.

Какое заявление я должен подать?

- [Заявление на получение пособия по безработице II](#)
- Обратите внимание, что заявление необходимо заполнить на немецком языке и латинскими буквами.
- **Важное указание:** заполняйте формуляр только в том случае, если у вас уже есть разрешение на пребывание в соответствии с § 24, абз. 1 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG) или временное удостоверение на легальное пребывание в стране в соответствии с § 81, абз. 5 в сочетании с абз. 3 или 4 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG) с подтверждение того, что вы подали заявление на получение разрешения на пребывание в соответствии с §24 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG).

Какие документы нужно приложить к заявлению?

- Копии всех разрешений на пребывание / временных удостоверений на легальное пребывание в стране или заменяющих свидетельств (до 31.05.2022 г.)
- Заполненный формуляр заявления с подписью (если у вас уже есть клиентский номер в Агентстве по трудоустройству, обязательно укажите его)
- при наличии: действующую справку о регистрации по месту жительства
- при наличии: подтверждение от медицинской страховой организации о членстве
- Расходы на проживание:

Копии (суб)договора о найме жилья (при наличии письменного договора), другие подтверждения фактической стоимости проживания или справка о площади квартиры, количестве комнат и всех лиц, проживающих в квартире
- при наличии: документальные подтверждения наличия дохода и имущества (например, выписки с банковского счёта)

Как дети и подростки получают деньги от центра занятости?

- Дети и подростки обычно получают деньги из центра занятости вместе с родителями, если они живут с родителями, нуждаются в помощи, не состоят в браке и моложе 25 лет.
- Дети и подростки с 15-ти лет могут получать пособия от центра занятости, если они проживают с другими родственниками, например, с бабушками и дедушками или тетями и дядями.
- Молодые люди в возрасте с 18-ти лет могут получать пособия от центра занятости, если они живут одни, например, если их родители всё ещё находятся в Украине.

Для кого я могу подать заявление в центр занятости?

- Для вашего так называемого «сообщества потребностей»:
- В него входите вы как заявитель и, при наличии, ваш(а)
 - супруг(а)
 - ребёнок / дети, которые проживают в вашей семье, моложе 25-ти лет и не состоят в браке
 - партнёр(ша) при гражданском браке, со своими детьми / пасынками / падчерицами
 - партнёр(ша) при зарегистрированном гражданском партнёрстве (однополое зарегистрированное гражданское партнёрство, сравнимое с браком) со своими детьми / пасынками / падчерицами

Моя первая приём для подачи заявления в центр занятости состоится после 1.6.2022 г. Буду ли я по-прежнему получать деньги?

- Да. Если вы в мае 2022 года получали социальную помощь для соискателей политического убежища, вы будете продолжать получать деньги в соответствии с Законом о социальной помощи для соискателей политического убежища до тех пор, пока ваше заявление не будет одобрено центром занятости.

Где я могу получить пособия при въезде в Германию после 01.06.2022 г.?

- Если было выдано разрешение на проживание в соответствии с § 24 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG) или соответствующее временное удостоверение на легальное пребывание в стране, существует право на получение пособий в соответствии с Социальным кодексом Германии SGB II.
- Если у вас ещё нет разрешения на проживание в соответствии с § 24 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG) или соответствующего временного удостоверения на легальное пребывание в стране, вы можете иметь право на социальную помощь для соискателей политического убежища, если вы подали ходатайство о предоставлении политического убежища. В этом случае решение входит в сферу ответственности ведомств по делам иностранцев по месту вашего жительства.

Будет ли учитываться моё имущество?

- Все реализуемые имущественные ценности должны рассматриваться как имущество.
- В настоящее время ваше имущество должно учитываться только в том случае, если у вас есть реализуемое в краткосрочной перспективе имущество в размере свыше 60 000 евро, а также свыше 30 000 евро на каждого из остальных лиц в вашем сообществе потребностей.
- Имущество, находящееся в районах военных действий или кризисов, в частности недвижимость, как правило, не учитывается.

Будет ли учитываться мой доход?

- Доход учитывается при расчёте пособий. Пожалуйста, приложите соответствующие документальные подтверждения при их наличии.
- По возможности следует приложить выписки с жirosчёта в украинском или российском банке.
- Учитывается доход от оплачиваемой трудовой деятельности в Германии.
- Если вы ещё получаете платежи за продолжающиеся трудовые отношения в Украине, например, за онлайн-работу, они учитываются как доход.
- Однако учитываться могут только те средства, которые были вам начислены и которыми вы фактически можете распоряжаться в Германии.

Будет ли учитываться моя пенсия по старости из Украины?

- Если вы получаете пенсию по старости, сравнимую с пенсией по старости в Германии, вы не можете получать деньги от центра занятости. В этом случае вы можете получать деньги от отделов социального обеспечения.
- Сопоставима ли украинская пенсия по старости с немецкой, пока находится в стадии выяснения.

Могу ли я подать заявление на получение пособия на ребёнка?

- Да. Заявление на получение пособия на ребенка следует подавать в качестве приоритетного пособия в Управление семейных пособий.
- Пособие на ребёнка учитывается при назначении пособий по Социальному кодексу Германии SGB II.
- Наиболее важную информацию об этом пособии вы можете найти на веб-сайте [Пособие на ребёнка для беженцев из Украины](#).
- Информация на других языках:
 - [на украинском](#)
 - [на русском](#)

Имею ли я право находиться за пределами своего места жительства?

- **С предварительного согласия вашего центра занятости** вы можете находиться вне своего места жительства не более трёх недель в течение календарного года (так называемое отсутствие по месту жительства). В отдельных случаях при определённых обстоятельствах возможно продление. Заранее узнайте об этом в своем центре занятости. Дополнительную информацию можно также найти здесь: [Центр занятости: информация об отсутствии по месту жительства – Федеральное агентство по трудоустройству \(arbeitsagentur.de\)](https://arbeitsagentur.de)

Могу ли я вернуться в Украину, например, чтобы забрать оставленное имущество, навестить кого-то и т.д.? Источник: [Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев](#)

- Если у вас уже есть разрешение на пребывание для временной защиты в Германии, его действие аннулируется при следующих условиях:
 - вы покидаете Германию не исключительно по временной причине или
 - вы не находитесь в Германии более шести месяцев.
- Если у вас уже есть разрешение на пребывание для временной защиты в Германии, вы, как правило, можете выезжать за границу и, следовательно, также в свою страну своего происхождения (обратите внимание на правила въезда в соответствующие страны). В течение срока действия разрешения на пребывание и с действительным загранпаспортом вы можете в любое время повторно въехать в Германию.

Примите во внимание:

Лицам, находящимся в Германии и подавшим заявление на получение разрешения на пребывание, выдаётся так называемое временное удостоверение на легальное пребывание в стране. Это удостоверение не даёт вам права путешествовать без визы в шенгенской зоне, так как разрешение на пребывание ещё не выдано. То есть временное удостоверение на легальное пребывание в стране не заменяет разрешение на пребывание и, следовательно, не даёт права на повторный въезд после пребывания за границей (хотя в настоящее время въезд разрешён до 31 августа 2022 года в соответствии с Временным постановлением о пребывании лиц из Украины без разрешения на пребывание). Разумеется, это касается и других официальных свидетельств о регистрации или подаче заявления в качестве военного беженца из Украины, которые выдаются вместо временного удостоверения на легальное пребывание в стране.

Есть ли у меня обязательства перед центром занятости?

- Вы должны лично явиться на первый приём в центре занятости, чтобы подтвердить свою личность.
- Пожалуйста, возьмите с собой документ, удостоверяющий личность, например, загранпаспорт или украинскую идентификационную карту.
- Вы обязаны не пропускать назначенные приёмы (лично, по телефону, по видеосвязи) или заблаговременно их отменять, указав причину.

- Вы обязаны полностью и правдиво предоставлять всю необходимую информацию в заявлениях и приложениях. Кроме того, вы обязаны как можно быстрее уведомлять свой центр занятости обо всех изменениях, произошедших после того, как вы подали заявление. Это важно, поскольку эти изменения могут повлиять на расчёт пособий.

ЧаВо (часто задаваемые вопросы) по вопросам жилья

На что мне следует обратить внимание, если я хочу снять квартиру?

- Центр занятости может взять на себя расходы на аренду, если вы не можете оплатить их самостоятельно.
- Пожалуйста, обратитесь в свой центр занятости, прежде чем подписывать договор о найме жилья.
- Центр занятости проверяет, какие фактические расходы на жильё он может взять на себя в каждом конкретном случае.

Оплачивает ли центр занятости также мебель?

- Если вам нужна мебель: обратитесь в центр занятости. Здесь вас проконсультируют, можете ли вы рассчитывать на поддержку, и если да, то на какую.

ЧаВо (часто задаваемые вопросы) по вопросам поддержки при поступлении на работу

- Законодательство о содействии трудоустройству и профессиональному образованию предусматривает широкий спектр возможностей поддержки для получателей пособий, чтобы помочь им получить работу или место ученика производственного обучения.
- Пособия для помощи в получении работы или места ученика производственного обучения могут быть, например, в виде возмещения расходов на подачу заявления о приёме на работу или учёбу, а также дорожных расходов при поездке на собеседование.
- Агентства по трудоустройству и центры занятости также поддерживают молодых людей в возрасте до 25 лет, начинающих свою карьеру, предоставляя консультации по профориентации и помощь в поиске мест для производственного обучения.
- Центры занятости дают консультации по индивидуальным возможностям повышения квалификации.
- Кроме того, центры занятости окажут вам поддержку в вопросах официального признания вашей профессиональной квалификации.

ЧаВо (часто задаваемые вопросы) по вопросам языковых курсов

Могу ли я принимать участие в консультационных, развивающих и языковых программах?

- Имея разрешение на пребывание в соответствии с § 24 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG – предоставление разрешения на пребывание для временной защиты), вы можете принимать участие в следующих программах:
 - Федеральная консультационная служба для взрослых мигрантов (МВЕ)
 - Курсы начальной ориентации для соискателей политического убежища (ЕОК)
 - Программа «Женщины-мигранты – сильные стороны в быту» (курсы MiA)
 - Интеграционные курсы
 - Курсы по профессиональной терминологии
- Посещение курсов и консультационные услуги, как правило, бесплатны и доступны при предъявлении документов, подтверждающих ваше происхождение.
- Список организаторов курсов ЕОК можно найти на сайте www.bamf.de/eok, а курсов MiA – на сайте www.bamf.de/mia.
- С помощью [Навигационной страницы Федерального ведомства по делам миграции и беженцев](http://www.bamf.de/avi) вы сможете легко найти интеграционные курсы и консультационные службы для мигрантов в вашем регионе: <https://bamf-navi.bamf.de/de/>

Должен ли я сразу же поступать работу или я могу перед началом работы пройти языковой курс?

- Если ваших языковых навыков недостаточно для работы, вам лучше сначала пройти языковые курсы, чтобы достичь уровня владения языком B1 (<https://www.europaeischer-referenzrahmen.de/sprachniveau.php>).
- Как правило, вы можете пройти интеграционный курс. Вы принципиально не обязаны ходить на работу параллельно с посещением интеграционных курсов.

ЧаВо (часто задаваемые вопросы) по вопросам работы и трудового права в Германии

Имею ли я право работать в Германии?

- Да, у вас есть такая возможность. Лица, которые уже получили разрешение на пребывание в соответствии с § 24 Закона о пребывании иностранцев (AufenthG), имеют право работать в силу закона. В том числе и как самозанятые. Разрешение от ведомства по делам иностранцев не требуется.
- Если вы хотите искать работу напрямую, вы можете найти открытые вакансии на сайте [Поиск работы через Федеральное агентство по трудоустройству](http://www.arbeitsagentur.de).

Что мне следует принять во внимание при работе в Германии?

- В отношении вас действует немецкое трудовое законодательство. Если вы приступаете к работе, работодатель несёт, в частности, следующие обязанности:
 - Выплата минимальной заработной платы: в Германии существует минимальная заработная плата. Это означает, что каждый работодатель обязан платить заработную плату, которая не меньше минимальной. Если работодатель платит меньше минимальной заработной платы, он нарушает закон.
 - Социальная защита: каждый наёмный работник в Германии в определённых случаях имеет право на социальную защиту. Это так называемое социальное страхование. Поэтому работодатель должен платить взносы на социальное страхование за каждого работника. Наёмные работники также обязаны платить взносы на социальное страхование. Сюда относится медицинское страхование, страхование на случай длительного ухода, пенсионное страхование и страхование от несчастных случаев. Исключение: мини-работа. Подробнее об этом вы можете узнать на веб-сайте [Инфоцентра по минимальной занятости](#).
 - Охрана труда в соответствии с трудовым законодательством: работодатель обязан соблюдать предписания по охране труда в соответствии с трудовым законодательством. Например, работодатели обязаны при необходимости предоставлять соответствующую защитную спецодежду.

Где я могу найти информацию по вопросам работы и социальных дел в Германии?

- на немецком germany4ukraine.de
- на украинском germany4ukraine.de

Где я могу найти информацию о немецком трудовом законодательстве?

- Краткий информационный листок на тему трудового права в Германии на украинском, русском, польском, английском и немецком языках можно найти на сайте консультационной организации «[Справедливая интеграция](#)»
- Более подробный информационный листок по вопросам трудового права и оплаты труда на украинском, русском и немецком языках выпустило [Объединение немецких профсоюзов, округ Саксония](#)

Где можно получить консультацию по вопросам трудового права?

- Если вам нужна консультация по любым аспектам трудового права, вы можете обратиться в консультационный проект «Справедливая интеграция» (www.faire-integration.de). В федеральной земле Северный Рейн-Вестфалия организация «Справедливая интеграция» открыла два консультационных центра. Контактная информация консультантов:
 - Айдоган Гюль (Aydogan Gül)
тел.: +49(0) 231 997 701 50
мобильный: +49(0) 170 989 809 9
эл.почта: aydogan.guel@dgb-bildungswerk.de
Почтовый адрес: Ostwall 17-21, 44135 Dortmund

- Муса Отман (Mousa Othman)
тел.: +49(0) 211 158 418 67
мобильный: +49(0) 151 730 524 90
эл.почта: Mousa.Othman@dgb-bildungswerk.de
Почтовый адрес: Graf-Adolf-Straße 41, 40210 Düsseldorf

- Земля Северный Рейн-Вестфалия оказывает широкий спектр консультационных услуг людям, которым угрожает трудовая эксплуатация или которые пострадали от неё. Важной частью являются консультационные центры по вопросам работы (BSA) в каждом районе и каждом городе районного значения земли Северный Рейн-Вестфалия (всего 53). BSA сотрудничают со службами языковых посредников и поэтому могут оказать поддержку и вам тоже. [Поиск консультационных центров](#) доступен в том числе на украинском и русском языках.

Дополнительная информация о хороших условиях труда

- Консультационная сеть «Хорошая работа» по вопросам работы и жизни перечислила надёжные ориентиры по хорошим условиям труда для беженцев из Украины. В первую очередь они предназначены для тех, кто помогает беженцам найти работу, то есть не непосредственно для самих беженцев. Эти надёжные ориентиры помогают предотвратить риски трудовой эксплуатации. Они специально не занимают исключительно минимальными стандартами в соответствии с немецким трудовым законодательством, а выходят за их рамки.